

# PREHLÁSENIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV: Caterpillar Financial Services ČR, S.R.O., O.Z.

Toto prehlásenie o ochrane osobných údajov poskytuje špecifické informácie o tom, kto spracúva Vaše údaje, ako a prečo sú spracúvané a informácie o Vašich právach čo sa týka kontroly Vašich údajov v rámci žiadosti o financovanie prostredníctvom Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o., o.z.

Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o., o.z. a jej materská spoločnosť, Caterpillar Financial Services Corporation, sú subjekty, ktoré patria do Divízie finančných produktov spoločnosti Caterpillar Inc.

Toto oznámenie bolo aktualizované v súvislosti s Všeobecným nariadením EÚ o ochrane údajov (Nariadenie EÚ 2016/679), ktoré nadobúda účinnosť vo všetkých členských štátoch EÚ v máji 2018.

<b>Prevádzkovatelia údajov</b> Prevádzkovatelia údajov sú subjekty, ktoré určujú účely a prostriedky spracúvania osobných údajov	<p>Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o., o.z. Adresa: Zvolenská cesta 50, 974 05 Banská Bystrica IČO: 36643068, telefón: +421 484 141 914, Email: <a href="mailto:EEAcompliance@cat.com">EEAcompliance@cat.com</a></p> <p>CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION („CFSC“) Adresa: 2120 West End Avenue, P.O. Box 340001 Nashville, TN, USA 37203-0001 Email: <a href="mailto:compliance.department@cat.com">compliance.department@cat.com</a></p> <p>Ak budete mať otázky týkajúce sa tohto oznámenia o ochrane údajov alebo uplatňovania práv vymedzených v tomto oznámení, kontaktujte nás: Adresa: Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o., o.z., Zvolenská cesta 50, 974 05 Banská Bystrica Telefón: +421 484 141 914, Email: <a href="mailto:EEAcompliance@cat.com">EEAcompliance@cat.com</a></p>
<b>Typ a pôvod údajov</b> Ktoré Vaše údaje zhromažďujeme a z akých zdrojov?	<p>Kategórie údajov, ktoré spracúvame kvôli spracovaniu žiadosti o financovania a plneniu súvisiacej zmluvy o financovaní zahŕňajú:</p> <p>Kontaktné údaje (napríklad: meno, priezvisko, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, digitálny podpis), dátum a miesto narodenia, doklady totožnosti, osobné identifikačné číslo, daňové identifikačné číslo, úverové a finančné informácie potrebné na posúdenie žiadosti o financovania (vrátane úverovej histórie a hodnotenia poskytnutého firmou, ktorá hodnotí úverovú schopnosť, údaje o osobnom majetku), informácie týkajúce sa financovania, ktoré sme Vám už poskytli, informácie o bankovom účte, daňová dokumentácia a dôkazy o vlastníctve spoločnosti. Nespracúvame citlivé kategórie osobných údajov.</p> <p>Spracúvame údaje získané (i) z priamych zdrojov vtedy, keď vyplníte formuláre alebo ďalšie dokumenty v rámci procesu žiadosti o financovaní alebo vtedy, keď používate našu webovú stránku; a (ii) nepriamo z iných zdrojov ako sú napríklad dileri spoločnosti Caterpillar, centrálné banky, externé agentúry poskytujúce informácie o úveroch alebo obchodné informácie, živnostenské registre, prieskum trhu a internet.</p>
<b>Primárne účely spracúvania</b> Ako využívame Vaše údaje?	<p>1. Podpísanie a plnenie zmlúv o financovaní.</p> <p>Určité spracúvanie osobných údajov je potrebné kvôli manažmentu zmlúv o financovaní a realizácii opatrení pred uzatvorením zmlúv, ktoré sa vzťahujú na zvolený finančný produkt a to vrátane nasledujúcich činností:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Predkladanie finančných ponúk;</li><li>➤ Hodnotenie úverovej schopnosti a rozhodovanie o poskytnutí pôžičky;<ul style="list-style-type: none"><li>○ overenia schopnosti plniť záväzky spojené s úverom, ktoré zahŕňajú konzultácie s externou agentúrou poskytujúcou informácie o úverovej schopnosti alebo nahliadnutie do databází poskytujúcich ekonomické informácie s cieľom posúdiť úverovú schopnosť pred uzatvorením zmluvy o financovaní a kvôli úprave jestvujúcej zmluvy alebo pri omeškaní s úhradou;</li><li>○ hodnotenie úverovej schopnosti zahŕňa využívanie štatistických modelov rizík a nástroje na bodové hodnotenie úverovej schopnosti; rozhodnutia však nie sú nikdy založené výlučne len na týchto systémoch;</li></ul></li><li>➤ Uskutočnenie zmluvných administratívnych postupov a manažment finančných prostriedkov, rizík a účtovníctva súvisiacich so zvoleným finančným produktom.</li></ul> <p>2. Poskytovanie ďalších služieb požadovaných v súvislosti so zmluvou o financovaní (napríklad poistenie alebo servis a údržba strojov).</p> <p>3. Reagovanie na Vaše otázky a poskytovanie podpory zákazníkom.</p> <p>4. Podpora v rámci vymáhania nedoplatkov a uplatňovanie našich práv v prípade neplnenia zo strany zákazníka v zmysle zmluvy o financovaní, vrátane iniciovania právnych konaní.</p> <p>5. Plnenie zákonných a regulačných povinností, ktoré sa vzťahujú na našu činnosť a:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Plnenie požiadaviek týkajúcich sa identifikácie zákazníkov v zmysle zákonov v rámci ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti;</li> <li>➤ Identifikácia a prevencia rizika podvodu.</li> </ul> <p>6. Zaistenie a ochrana našich záujmov/aktív vrátane nasledujúcich činností:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Monitorovanie a posúdenie miery celkového úverového rizika, ktorému sme vystavení;</li> <li>➤ Zavedenie a udržiavanie technických a organizačných bezpečnostných opatrení;</li> <li>➤ Vykonávanie interných auditov a vyšetrovaní.</li> </ul> <p>7. Uskutočňovanie prieskumov i pomocou elektronických prostriedkov s cieľom zistiť ako ste spokojní s našimi produktmi a službami.</p> <p>8. Kontaktovanie s cieľom poskytnúť Vám podrobnosti o produktoch alebo službách, ktoré ponúkame my alebo iné strany.</p> <p>Neposkytnutie osobných údajov bude mať v niektorých prípadoch za následok nemožnosť uzatvoriť zmluvu o financovaní a to i v nasledujúcich prípadoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ spracúvanie je potrebné kvôli plneniu zmluvy alebo vykonaniu opatrení pred uzatvorením zmluvy;</li> <li>➤ spracúvanie je potrebné kvôli plneniu našich zákonných a regulačných povinností alebo uplatňovaniu našich zákonných práv.</li> </ul> <p>Okrem účelov uvedených vyššie môžu byť údaje zbavené identifikačných charakteristík a v takom prípade prestávajú byť osobnými údajmi a môžu byť spracúvané na iné účely.</p>
<p><b>Dôvody spracúvania</b> základ pre spracúvanie údajov</p>	<p>Aby sme mohli spracúvať Vaše údaje, spoliehame sa rôzne právne základy, napríklad:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nutnosť dokončiť opatrenia pred uzatvorením zmluvy, podpísanie a plnenie zmluvy o financovaní a uplatňovanie našich práv v zmysle takejto zmluvy.</li> <li>2. Naša povinnosť konať v súlade so zákonnými povinnosťami.</li> <li>3. Nutnosť sledovať naše legitímne záujmy a zaistiť nasledujúce: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ manažment rizika a úverovej angažovanosti Divízie finančných produktov spoločnosti Caterpillar;</li> <li>➤ zaistenie bezpečnosti našich sietí a informácií;</li> <li>➤ správa a realizácia obchodných činností v rámci podniku;</li> <li>➤ zlepšovanie produktov a služieb, ktoré Vám ponúkame; a</li> <li>➤ aby sme Vám mohli poskytovať informácie o produktoch a službách, ktoré ponúkame.</li> </ul> </li> </ol> <p>Ak je spracúvanie založené na sledovaní našich legitímnych záujmov, máte právo namietať proti spracúvaniu kedykoľvek tak, že nás budete kontaktovať pomocou kontaktných informácií uvedených vyššie. Vezmite prosím na vedomie, že v niektorých prípadoch to môže mať vplyv na našu možnosť ponúknuť Vám financovanie.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Váš súhlas. Ak sa spoliehame na Váš súhlas ako na právny základ pre spracúvanie Vašich údajov, napríklad v súvislosti s prenosom Vašich údajov iným stranám na marketingové účely, tento svoj súhlas môžete odvolať kedykoľvek s pomocou vyššie uvedených kontaktných údajov.</li> </ol>
<p><b>Uchovávanie</b> Ako dlho uchováваме Vaše údaje?</p>	<p>Údaje budú uchovávané v osobnom formulári počas trvania obchodného vzťahu a po jeho ukončení počas obdobia vyžadovaného zákonom alebo predpismi, ktoré sa na nás vzťahujú v súvislosti s uchovávaním špecifických údajov. Zákonná doba uchovávaní je 10 rokov v zmysle daňových zákonov a príslušných regulačných požiadaviek a 5 rokov kvôli splneniu požiadaviek týkajúcich sa ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti. Vaše údaje môžeme uchovávať dlhšie než 10 rokov v tých prípadoch, kedy je to vyžadované zákonom alebo regulačnými požiadavkami. Ak Vaše údaje spracúvame na základe Vášho súhlasu, relevantné údaje môžeme uchovávať až do odvolania Vášho súhlasu.</p>
<p><b>Príjemcovia údajov</b> S kým zdieľame Vaše údaje?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dileri vybavenia Caterpillar zapojení do podpísania zmluvy o financovaní.</li> <li>2. Externí poskytovatelia služieb pôsobiaci v našom mene, napríklad poskytovatelia služieb v rámci údržby IT zariadení, uchovávaní údajov, administratívy v rámci zákazníckych prieskumov, inkasných činností alebo IT softvéru.</li> <li>3. Profesionálni poradcovia a konzultanti ako sú napríklad právnické firmy, daňoví konzultanti, audítori a účtovníci.</li> <li>4. Poist'ovacie spoločnosti a sprostredkovatelia na účely poistenia aktív a úveru.</li> <li>5. Súdny a tribunály v prípade právnych konaní.</li> <li>6. Iné spoločnosti v rámci skupiny Caterpillar na legitímne obchodné účely.</li> <li>7. Agentúry poskytujúce referencie o úverovej schopnosti alebo agentúry pre prevenciu podvodov.</li> </ol>

	<p>8. Úrady poskytujúce ekonomické informácie. K týmto informáciám môžu mať prístup veritelia a finančné inštitúcie zapojené do komerčného požičiavania kvôli vyhodnoteniu ich vlastného úverového rizika.</p> <p>9. Štátne a regulačné orgány v tých prípadoch, kedy to vyžadujú zákony alebo povinnosti vzťahujúce sa na naše podnikanie (napríklad Ministerstvo financií, Finančná spravodajská jednotka v súvislosti s prevenciou prania špinavých peňazí a financovania terorizmu, Národná banka, Úrad na ochranu osobných údajov v súvislosti s dohľadom nad spracúvaním údajov).</p> <p>10. Banky a sporiteľne kvôli finančným transakciám vyplývajúcim zo zmluvy.</p> <p>11. Verejní notári kvôli vypracovaniu verejnej listiny v tých prípadoch, kedy je to relevantné v súvislosti so zvolenou zmluvnou metódou.</p>
<p><b>Medzinárodné prenosy údajov</b> Kedy prenášame Vaše údaje do zahraničia?</p>	<p>Všetky zhromaždené údaje sú spracúvané v Slovenskej a Českej republike, tieto informácie však musia byť prenesené CFSC v Spojených štátoch amerických, ako prevádzkovateľovi údajov, na ktorýkoľvek z vyššie uvedených účelov a kvôli poskytovaniu služieb v rámci údržby a administratívy IT.</p> <p>V dôsledku nášho medzinárodného pôsobenia môžu byť údaje, ktoré nám poskytnete ďalej prenesené alebo k nim môže mať prístup naša hlavná materská spoločnosť Caterpillar Inc. v Spojených štátoch a ďalšie sesterské spoločnosti a poskytovatelia zverenských služieb z iných krajín po celom svete vrátane tých, ktorí sa nachádzajú v krajinách, ktoré Komisia EÚ nepovažuje za krajiny s adekvátnou úrovňou ochrany údajov. Podrobnosti o sesterských spoločnostiach nájdete na: <a href="#">Exhibit 21 to Caterpillar Inc.'s 10-K filing with the US Securities and Exchange Commission</a>.</p> <p>Pri takomto prenose zavádzame adekvátne opatrenia v súlade s požiadavkami v oblasti ochrany údajov a zachováваме bezpečnosť a ochranu Vašich údajov a to napríklad i prostredníctvom uzatvorenia štandardných zmluvných klauzúl Európskej komisie v prípade prenosov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie podrobnosti o špecifických opatreniach získate z nášho súhrnného oznámenia o ochrane súkromia <a href="http://caterpillar.com/dataprivacy">http://caterpillar.com/dataprivacy</a> alebo nás môžete kontaktovať pomocou údajov uvedených na začiatku tohto dokumentu.</p>
<p><b>Práva zainteresovaných strán</b> Uplatňovanie Vašich práv</p>	<p>Svoje práva týkajúce sa prístupu, zmeny, presunu, vymazania a namietania vrátane spracúvania na základe legitímneho záujmu môžete uplatňovať prostredníctvom písomnej žiadosti zaslanej Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o., o.z. pomocou kontaktných údajov uvedených vyššie. Ďalšie informácie o Vašich právach ako dotknutej osoby nájdete na stránke <a href="http://www.dataprotection.gov.sk/uouu/">www.dataprotection.gov.sk/uouu/</a>.</p> <p>Ak sme požiadali o Váš súhlas, máte právo takýto poskytnutý súhlas kedykoľvek odvolať a v takom prípade nás prosím kontaktujte: Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o., o.z. Adresa: Zvolenská cesta 50, 974 05 Banská Bystrica IČO: 36643068, telefón: +421 484 141 914, Email: <a href="mailto:EEAcompliance@cat.com">EEAcompliance@cat.com</a></p> <p>Zrušenie súhlasu s marketingovými ponukami nebude mať vplyv na našu možnosť ponúknuť Vám financovanie.</p> <p>Zainteresované strany majú právo podať sťažnosť na príslušný regulačný orgán Úradu na ochranu osobných údajov (<a href="http://www.dataprotection.gov.sk/uouu/">www.dataprotection.gov.sk/uouu/</a>).</p>
<p><b>Ďalšie informácie</b></p>	<p>Ďalšie informácie o spracúvaní Vašich osobných údajov nájdete na našej webovej stránke alebo si prezrite informácie o prístupe spoločnosti k ochrane údajov zákazníkov, ktorý zaviedli spoločnosti v skupine Caterpillar na našej webovej stránke: <a href="https://www.catfinancial.com/sk_SK/legal-notice/data-privacy.html">https://www.catfinancial.com/sk_SK/legal-notice/data-privacy.html</a>. Všetky zmeny tohto oznámenia budú zverejnené na našej webovej stránke a budú oznámené písomne v tých prípadoch, kedy je to vyžadované.</p>